



**JUDETUL ARGES
MUNICIPIUL CÂMPULUNG
CONSILIUL LOCAL**



**HOTĂRÂREA nr. 99 din 26.09.2019
cu privire la aprobarea Acordului de Înfrățire dintre Municipiul Câmpulung,
Județul Argeș, România și Municipiul Saint Nicolas – Regatul Belgiei**

Consiliul Local al Municipiului Câmpulung, județul Argeș, întrunit în ședință ordinară în data de 26 septembrie 2019;

Având în vedere :

- Referatul de aprobare nr. 30387 din 20.09.2019 al Primarului Municipiului Câmpulung prin care propune încheierea unui Acord de înfrățire dintre Municipiul Câmpulung, Județul Argeș, România și Municipiul Saint Nicolas – Regatul Belgiei;
- Raportul Compartimentului Programe, Prognoze nr. 30386 din 20.09.2019 cu privire la aprobarea Acordului de Înfrățire dintre Municipiul Câmpulung, Județul Argeș, România și Municipiul Saint Nicolas – Regatul Belgiei;
- Avizul nr. H2 – 2/2892/01.10.2019 al Ministerului Afacerilor Externe – Direcția Tratatate Internaționale;
- Avizul nr. 126635 / 24.09.2019 al Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice;
- Prevederile art. 41 din Legea privind tratatele nr. 590 / 2003, cu modificările ulterioare;
- Prevederile art. 89 alin. (10) și alin. (11), art. 129 alin. (2) lit. e și alin. (9) lit. b și c din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57 / 2019 privind Codul administrativ;
- prevederile Hotărârii Guvernului nr. 518 / 1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;
- Avizele comisiilor de specialitate nr. 1 și 5 ale consiliului local;

În temeiul prevederilor art. 139 alin. (1) și art. 196 alin. (1) lit. a din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57 / 2019 privind Codul administrativ,

HOTĂRĂȘTE :

Art. 1. – Se aprobă încheierea unui ACORD DE ÎNFRĂȚIRE între Municipiul Câmpulung, Județul Argeș, România și Municipiul Saint Nicolas – Regatul Belgiei, al cărui model orientativ este prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. – Se aprobă deplasarea domnului primar la Saint Nicolas în vederea semnării Acordului de înfrățire.

Art. 3. – Se împuternicește Primarul Municipiului Câmpulung să semneze Acordul de Înfrățire dintre Municipiul Câmpulung, Județul Argeș, România și Municipiul Saint Nicolas – Regatul Belgiei.

Art. 4. – Se aprobă decontarea cheltuielilor de transport și a diurnei conform cu reglementările legale în vigoare pentru deplasarea domnului primar la Saint Nicolas.

Art. 5. – Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se însărcinează Serviciul Juridic, Administrație Publică și Compartimentul Programe, Prognoze.

Art. 6. – Prezenta hotărâre va fi afișată și publicată pentru aducerea ei la cunoștință publică și va fi comunicată în termen legal :

- Instituției Prefectului – Județul Argeș;
- Primarului Municipiului Câmpulung;
- Serviciului Juridic, Administrație Publică;
- Compartimentului Programe, Prognoze;
- Ministerului Afacerilor Externe – Direcția Tratatate Internaționale prin grija Compartimentului Programe, Prognoze, după semnarea acordului de înfrățire;
- Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice prin grija Compartimentului Programe, Prognoze, după semnarea acordului de înfrățire.

Municipiul Câmpulung, 2019

**Președinte de ședință,
Ghoorghe – Constantin STAICU**

**Contrasemnează
Secretar,
Ramona SIMION**



Anexa la HCL nr. 99 din 26.09.2019

ACORD DE ÎNFRĂȚIRE

Între Municipiul Câmpulung, Județul Argeș din România și Comuna Saint-Nicolas, Provincia Liège, Regiunea Valonia din Regatul Belgiei

Având în vedere relațiile tradiționale de prietenie și de colaborare între România și Regatul Belgiei, *Municipiul Câmpulung, județul Argeș din România și Comuna Saint-Nicolas, Provincia Liège, Regiunea Valonia din Regatul Belgiei, denumite în continuare „PĂRȚI”*,

În concordanță cu dorința autorităților locale din cele două unități administrativ-teritoriale de a intensifica relațiile economice și culturale și de a întări legăturile de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă,

Au convenit următoarele:

1. Să menținem legături permanente între municipalitățile noastre pentru a dialoga, a face schimb de experiențe și a implementa orice acțiune comună care ne-ar putea îmbogăți reciproc în toate domeniile din competența noastră.
2. Să încurajăm și să susținem schimburile dintre concetățenii noștri pentru a dezvolta, printr-o mai bună înțelegere reciprocă și o cooperare eficientă, sentimentul viu al fraternității europene în slujba unui destin, de acum înainte comun.
3. Să acționăm conform regulilor de ospitalitate, în respectarea diversităților noastre, într-un climat de încredere și într-un spirit de solidaritate.
4. Să garantăm oricărei persoane posibilitatea de a participa la schimburile dintre cele două municipalități ale noastre fără discriminare de orice natură.
5. Să promovăm, prin schimburile și cooperarea noastră, valorile universale ale libertății, democrației, egalității și statului de drept.
6. Să contribuim, prin efortul combinat în slujba păcii, progresului și prosperității, la succesul demersului nostru comun: UNITATEA EUROPEANĂ.

Condiții de aplicare

1. Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire.
2. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

3. Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.
4. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

AMENDAMENTE la ACORD

1. Prezentul Acord de Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările produs efecte de la data semnării.
2. Prezentul Acord de Înfrățire este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.
3. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.
4. Încetarea prezentului Acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la..... la (data)....., în două exemplare originale, fiecare, în limbile română și franceză, toate textele fiind egal autentice.

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Pentru
MUNICIPIUL CÂMPULUNG,
Județul Argeș
din ROMÂNIA
Primar,
Ioan Liviu ȚĂROIU

Pentru
COMUNA SAINT-NICOLAS,
Provincia Liège, Regiunea Valonia
din REGATUL BELGIEI
Primar,
Valérie MAES

**Președinte de ședință,
Gheorghe – Constantin STAIU**